

ARDESTO

ЕЛЕКТРОЧАЙНИК
Інструкція з експлуатації

ЭЛЕКТРОЧАЙНИК
Инструкция по эксплуатации

ELECTRIC KETTLE
Instruction manual



EKL-F18B

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Загальні вказівки

- Уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та збережіть її для подальшого використання.
- Використовуйте пристрій відповідно до вказівок, що містяться в цій інструкції.
- Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання приладу та вони зрозуміють можливі небезпеки. Діти не повинні бавитися з приладом. Очищення та обслуговування споживачем не повинні здійснювати діти без нагляду.
- Ремонт пристрою має виконуватися кваліфікованим спеціалістом. Не намагайтеся ремонтувати пристрій самостійно.
- Прилад призначений для використання у побутових та аналогічних умовах, зокрема:
 - в кухонних зонах для персоналу в магазинах, офісах та інших виробничих умовах;
 - в фермерських будинках;
 - клієнтами в готелях, мотелях, та іншій інфраструктурі житлового типу;
 - в умовах режиму пансіону проживання плюс сніданок.

Електрика та джерела тепла

- Перед початком використання пристрою переконайтесь, що напруга мережі відповідає напрузі, вказаній на табличці з технічними характеристиками пристрою.
- Використовуйте заземлену розетку для підключення пристрою.
- Відключайте пристрій від електромережі перед його переміщенням або якщо пристрій не використовується.
- Виймаючи штепсельну вилку з розетки, тягніть за штепсельну вилку, а не за кабель живлення.
- Регулярно перевіряйте кабель живлення пристрою на відсутність пошкоджень. Не використовуйте пристрій із пошкодженим кабелем живлення. Зверніться в авторизований сервісний центр для заміни кабелю.
- Деякі частини пристрою можуть нагріватися. Поверхня нагрівального елемента залишається гарячою після використання.

Не торкайтеся цих частин, щоб уникнути опіків.

- Переконайтесь, що навколо пристрою достатньо місця для нормальної циркуляції повітря і що він не контактує із займистими матеріалами. Не накривайте пристрій.
- Переконайтесь, що пристрій, кабель живлення та штепсельна вилка не контактують із джерелами тепла (гаряча плита або відкрите полум'я).
- Переконайтесь, що пристрій, кабель живлення та штепсельна вилка не контактують із водою.

Під час використання

- Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі.
- Розміщуйте пристрій на рівній стійкій поверхні.
- Відключайте пристрій від електромережі після його використання та перед чищенням.
- Стежте, щоб кабель живлення не звисав зі стільниці або столу.
- Не торкайтеся пристрою, кабелю живлення або штепсельної вилки мокрими руками.
- Не використовуйте пристрій у вологому приміщенні.
- Не занурюйте пристрій, штепсельну вилку чи кабель живлення у воду або будь-яку іншу рідину.
- Не торкайтеся пристрою, якщо він упав у воду. негайно вийміть штепсельну вилку з розетки.
- Використовуйте тільки підставку, що постачається в комплекті з чайником. Ніколи не використовуйте підставку для інших цілей.
- Зніміть чайник із підставки та наповніть його водою з-під крана. Не наповнюйте чайник вище позначки «max».
- Не вмикайте чайник, поки не наповните його водою. Наповнюйте чайник тільки холодною водою.
- Кришка чайника має бути щільно закритою під час використання пристрою.
- Не відкривайте кришку, коли кипить вода.
- Використовуйте пристрій лише для кип'ятіння або нагрівання води. Не використовуйте його для інших рідин!
- Наповніть чайник принаймні 0,5 л води.
- Після використання дайте пристрою охолонути до кімнатної температури.
- Пристрій не призначено для керування за допомогою зовнішнього таймера або пульта дистанційного керування.

КОМПЛЕКТАЦІЯ

Електричний чайник – 1 шт.

Базова основа – 1 шт.

Інструкція з експлуатації (містить гарантійний талон) – 1 шт.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Пристрій призначено виключно для домашнього використання

Будова пристрою



1. Верхня кришка

2. Носик

3. Корпус

4. Підставка

5. Перемикач «Увімк./Вимк.» з індикатором живлення

6. Ручка

7. Кнопка відкривання кришки

Перед першим використанням

Перед першим використанням наповніть чайник водою до максимального рівня та доведіть воду до кипіння. Вилийте воду. Повторіть цю процедуру ще два рази.

Порада: можна також використовувати оцет або спеціальні засоби для видалення накипу.

Використання

1. Поверніть чайник так, щоб носик був спрямований у напрямку від вас.
2. Натисніть кнопку, щоб відкрити кришку (7).
3. Наповніть чайник необхідною кількістю води (мінімум - 0,5 л, максимум - 1,7 л). Ніколи не наповнюйте чайник вище позначки «тах». Інакше гаряча вода може вилитись із чайника на підставку.

УВАГА!

Переконайтесь, що на підставку не потрапила вода.

4. Відпустіть кнопку, щоб відкрити кришку.
5. 5. Поставте чайник на підставку та вставте штепсельну вилку в розетку. Натисніть перемикач «Увімк./Вимк.». Засвітиться індикатор живлення.
6. 6. Коли чайник увімкнуто, вода почне нагріватися. Чайник автоматично вимкнеться через кілька секунд після того, як закипить вода. Індикатор живлення погасне.
7. Зніміть чайник із підставки й вилийте воду.

УВАГА!

Будьте обережні, щоб не обпектись гарячою водою.

8. Якщо ви хочете нагріти воду, не доводячи її до кипіння, ви можете вимкнути чайник у будь-який момент.
9. Після закінчення використання витягніть штепсельну вилку з розетки.

Захист від перегрівання

Чайник має захист від перегрівання. Чайник вимкнеться, якщо в ньому не буде (достатньої кількості) води. Перед повторним використанням дайте чайнику охолонути принаймні 10 хвилин.

Чищення та догляд

- Відключіть чайник від електромережі та дайте йому охолонути.
- Протріть чайник вологою серветкою. Ніколи не занурюйте пристрій у воду. Не мийте пристрій у посудомийній машині.
- Якщо колір внутрішньої частини чайника значно змінився, очисть-

те його вологою ганчіркою з невеликою кількістю соди. Після очищення ретельно промийте чайник.

УВАГА!

- Не використовуйте для чищення пристрою агресивні чистячі засоби або гострі предмети (наприклад, ножі або жорсткі щітки).
- Перед чищенням переконайтеся, що пристрій охолонув і відключений від електромережі.

Видалення накипу

Цей пристрій має вбудований нагрівальний елемент, що перешкоджає утворенню накипу. Тому вам не потрібно очищати чайник від накипу.

Але якщо у вас все ж виникла необхідність видалити накип:

1. Відключіть чайник від електромережі та дайте йому охолонути.
 2. Чайник має спеціальний фільтр для видалення накипу. Для очищення цей фільтр необхідно зняти.
 3. Наповніть чайник оцтовим розчином до позначки «max» і доведіть до кипіння.
 4. Залиште оцтовий розчин у чайнику на кілька годин.
 5. Вилийте розчин із чайника, наповніть його чистою водою до позначки «max» і доведіть до кипіння. Вилийте воду. Повторіть цю процедуру двічі.
- Не використовуйте аміак або інші засоби для видалення накипу з пристрою. Це може завдати шкоди вашому здоров'ю. Використовуйте виключно розчин оцту або спеціальні засоби для видалення накипу.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Споживана потужність: 1800-2150 Вт

Напруга мережі: 220-240 В ~ 50/60 Гц

УТИЛІЗАЦІЯ



Це маркування свідчить про те, що пристрій заборонено утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Щоб уникнути можливої шкоди навколишньому середовищу або людському здоров'ю, спричиненої неконтрольованою утилізацією відходів, цей пристрій необхідно утилізувати відповідально, щоб забезпечити екологічно безпечне використання матеріальних ресурсів. Щоб здати старий пристрій для безпечної утилізації, зверніться в пункт збору відходів електричного й електронного обладнання або в магазин, де ви придбали пристрій.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие указания

- Внимательно прочтите эту инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для дальнейшего использования.
- Используйте устройство в соответствии с указаниями, содержащимися в данной инструкции.
- Этот прибор могут использовать дети в возрасте от 8 лет и лица с ограниченными физическими и сенсорными или умственными возможностями или с недостаточностью опыта и знаний, если они находятся под постоянным наблюдением или их проинструктировали по безопасному использованию прибора и они понимают возможные опасности. Очистка и обслуживание потребителем не должны осуществлять дети без присмотра.
- Следите, чтобы дети не игрались с устройством.
- Ремонт устройства должен выполняться квалифицированным специалистом. Не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно.
- Данный прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных условиях, в частности:
 - в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и других производственных условиях, на сельскохозяйственных фермах;
 - клиентами в гостиницах, отелях, и другой инфраструктуре жилого типа;
 - в частных пансионатах.

Электричество и источники тепла

- Перед началом использования устройства убедитесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на табличке с техническими характеристиками устройства.
- Используйте заземленную розетку для подключения устройства.
- Отключайте устройство от электросети перед его перемещением или если устройство не используется.
- Вынимая вилку из розетки, тяните за вилку, а не за кабель питания.
- Регулярно проверяйте кабель питания устройства на отсутствие повреждений. Не используйте устройство с поврежденным кабелем питания. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для замены кабеля.

- Некоторые части устройства могут нагреваться. Не прикасайтесь к этим частям, чтобы избежать ожогов.
- Убедитесь, что вокруг устройства достаточно места для нормальной циркуляции воздуха и что оно не контактирует с воспламеняющимися материалами. Не накрывайте устройство.
- Убедитесь, что устройство, кабель питания и вилка не контактируют с источниками тепла (горячая плита или открытое пламя).
- Убедитесь, что устройство, кабель питания и вилка не контактируют с водой.

Во время использования

- Не используйте устройство на открытом воздухе.
- Размещайте устройство на ровной устойчивой поверхности.
- Отключайте устройство от электросети после его использования и перед чисткой.
- Следите, чтобы кабель питания не свисал со столешницы или стола.
- Не прикасайтесь к устройству, кабелю питания или штепсельной вилке мокрыми руками.
- Не используйте устройство во влажном помещении.
- Не погружайте устройство, штепсельную вилку или кабель питания в воду или любую другую жидкость.
- Не прикасайтесь к устройству, если оно упало в воду. Немедленно выньте вилку из розетки.
- Используйте только подставку, которая поставляется в комплекте с чайником. Никогда не используйте подставку для других целей.
- Снимите чайник с подставки и наполните его водой из-под крана. Не наполняйте чайник выше отметки «max».
- Не включайте чайник, пока не наполните его водой. Наполняйте чайник только холодной водой.
- Крышка чайника должна быть плотно закрыта во время использования устройства.
- Не открывайте крышку, когда кипит вода.
- Используйте устройство только для кипячения или нагрева воды. Не используйте его для других жидкостей!
- Наполните чайник минимум 0,5 л воды.
- После использования дайте устройству остыть до комнатной температуры.
- Устройство не предназначено для управления с помощью внешнего таймера или пульта дистанционного управления.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Электрический чайник - 1 шт.

Базовая основа - 1 шт.

Инструкция по эксплуатации (содержит гарантийный талон) - 1 шт.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Устройство предназначено исключительно для домашнего использования.

Строение устройства



1. Верхняя крышка

2. Носик

3. Корпус

4. Подставка

5. Переключатель «Вкл./Выкл.» с индикатором питания

6. Ручка

7. Кнопка открывания крышки

Перед первым использованием

Перед первым использованием наполните чайник водой до максимального уровня и доведите воду до кипения. Вылейте воду. Повторите эту процедуру еще два раза.

Совет: можно также использовать уксус или специальные средства для удаления накипи.

Использование

1. Поверните чайник так, чтобы носик был направлен от вас.
2. Нажмите кнопку, чтобы открыть крышку (7).
3. Наполните чайник необходимым количеством воды (минимум - 0,5 л, максимум - 1,7 л). Никогда не наполняйте чайник выше отметки «max». Иначе горячая вода может вылиться из чайника на подставку.

ВНИМАНИЕ!

Убедитесь, что на подставку не попала вода.

4. Отпустите кнопку, чтобы открыть крышку.
5. Поставьте чайник на подставку и вставьте вилку в розетку. Нажмите переключатель «Вкл./Выкл.». Загорится индикатор питания.
6. Когда чайник включен, вода начнет нагреваться. Чайник автоматически выключится через несколько секунд после того, как закипит вода. Индикатор питания погаснет.
7. Снимите чайник с подставки и вылейте воду.

ВНИМАНИЕ!

Будьте осторожны, чтобы не обжечься горячей водой.

8. Если вы хотите нагреть воду, не доводя ее до кипения, вы можете выключить чайник в любой момент.
9. После окончания использования извлеките вилку из розетки.

Защита от перегрева

Чайник имеет защиту от перегрева. Чайник отключится, если в нем не будет (достаточного количества) воды. Перед повторным использованием дайте чайнику остыть не менее 10 минут.

Чистка и уход

- Отключите чайник от электросети и дайте ему остыть.
- Протрите чайник влажной тряпкой. Запрещается погружать устройство в воду. Не мойте устройство в посудомоечной машине.
- Если цвет внутренней части чайника значительно изменился, очистите его влажной тряпкой с небольшим количеством соды. После очистки тщательно промойте чайник.

ВНИМАНИЕ!

- Не используйте для чистки устройства агрессивные чистящие средства или острые предметы (например, ножи или жесткие щетки).
- Перед чисткой убедитесь, что устройство остыло и отключено от электросети.

Удаление накипи

Это устройство имеет встроенный нагревательный элемент, препятствующий образованию накипи. Поэтому вам не нужно очищать чайник от накипи.

Но если у вас все же возникла необходимость удалить накипь:

1. Отключите чайник от электросети и дайте ему остыть.
 2. Чайник имеет специальный фильтр для удаления накипи. Для очистки этот фильтр необходимо снять.
 3. Наполните чайник уксусным раствором до отметки «max» и доведите до кипения.
 4. Оставьте уксусный раствор в чайнике на несколько часов.
 5. Вылейте раствор из чайника, наполните его чистой водой до отметки «max» и доведите до кипения. Вылейте воду. Повторите эту процедуру дважды.
- Не используйте аммиак или другие средства для удаления накипи из устройства. Это может нанести вред вашему здоровью. Используйте только раствор уксуса или специальные средства для удаления накипи.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Потребляемая мощность: 1800-2150 Вт

Напряжение сети: 220-240 В ~ 50/60 Гц

УТИЛИЗАЦИЯ



Эта маркировка свидетельствует о том, что устройство запрещено утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Чтобы избежать возможного вреда окружающей среде или здоровью людей, вызванного неконтролируемой утилизацией отходов, это устройство необходимо

утилизировать ответственно, чтобы обеспечить экологически безопасное использование материальных ресурсов. Чтобы сдать старое устройство для безопасной утилизации, обратитесь в пункт сбора отходов электрического и электронного оборудования или в магазин, где вы приобрели устройство.

SAFETY INSTRUCTIONS

General

- Please read these instructions carefully and retain them for reference.
- Use this appliance solely in accordance with these instructions.
- This device can be used by children over 8 years of age and persons with physical or sensory or mental disabilities or with insufficient experience and knowledge, if they are under constant supervision or instructed in the safe use of the device and they understand the possible dangers. Cleaning and maintenance by the consumer should not be carried out by children without supervision.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Have any repairs carried out solely by a qualified electrician. Never try to repair the appliance yourself.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.

Electricity and heat

- Before use please verify that the mains voltage is the same as indicated on the rating plate of the appliance.
- Make sure that you always use an earthed wall socket to connect the appliance.
- Always remove the plug from the mains socket before moving the appliance and when the appliance is not in use.
- Remove the plug from the wall socket by pulling the plug, not the power cord.
- Check the appliance's power cord regularly to make sure it is not damaged. Do not use the appliance if the power cord is damaged. Have a damaged power cord replaced by a qualified repair service.
- Certain parts of the appliance may get hot. Do not touch these parts to prevent burning yourself.
- The appliance needs space to allow heat to escape, thereby preventing the risk of fire. Make sure that the appliance has sufficient space around it, and does not come in contact with flammable material. The appliance must not be covered.

- Make sure that the appliance, the power cord or the plug do not make contact with hot services, such as a hot hob or naked flame.
- Make sure that the appliance, the power cord and plug do not make contact with water.

During use

- Never use the appliance outdoors.
- Place the appliance on a flat, stable surface.
- Always remove the plug from the wall socket after use, and before cleaning the appliance.
- Never allow the power cord to hang over the edge of the draining board, worktop or table.
- Make sure that your hands are dry before touching the appliance, power cord or plug.
- Never use the appliance in a humid room.
- Never immerse the appliance, the plug or the power cord in water or other liquid.
- Do not pick up the appliance if it falls into water. Remove the plug from the wall socket immediately and do not use the appliance any more.
- Use solely the base supplied with the jug kettle. Never use the base for other purposes.
- Remove the jug from the base, and fill with water from the tap. Never fill the jug above the 'max' level.
- Do not switch on the appliance before you have filled it with water. Fill only with cold water.
- The jug's lid must remain securely closed whilst the appliance is in use.
- Never open the lid when the water is still boiling.
- Use the appliance only to boil or heat water. Never use it for other liquids!
- Fill the jug kettle with at least 0.5 liters of water.
- Allow the appliance to cool to room temperature before storage
- This appliance may not be used through an external timer or by means of a remote control.

DELIVERY SET

Electric kettle – 1 pc

Base station – 1 pc.

Manual (warranty card included) – 1 pc.

OPERATION

The appliance is intended only for domestic use, not for professional use.

Feature



1. Top lid
2. Spout
3. Body
4. Base
5. On/off switch with indicator light
6. Handle
7. Lid release lever

Before use for the first time

Before first use, remove possible manufacturing process residues by boiling 3 full kettles of water. Dispose this water.

Tip: You can use vinegar or special descaling agents for the first time.

Use

1. Turn the jug so that the spout faces away from you.
2. Press the button to open the lid (7).
3. Fill the jug with the required quantity of water (at least 0.5 liters, and a maximum of 1.7 liters). Never fill the water boiler over the "max". Otherwise the hot water can spatter out of the base.

ATTENTION

Make sure that you do not spill any water on the base.

4. Release the button to open the lid.
5. Place the jug on the base, and insert the plug in the wall socket. Push down the on/off switch. The on/off pilot light will illuminate.
6. The jug kettle is now switched on, and the water will now begin to heat. The jug kettle switches off automatically a few seconds after the water has come to the boil. The on/off pilot light will now extinguish.
7. Remove the jug from the base by the handle, and pour the water out.

ATTENTION

Be carefully you do not contact the hot water. It can cause serious burning wounds.

8. When you wish to heat the water without it coming to the boil you can switch off the jug kettle at any time you require.
9. Remove the plug from the wall socket when you have finished using the jug kettle.

Overheating safeguard

The jug kettle is fitted with an overheating safeguard. This will switch off the jug kettle if it is operated without (sufficient) water. Allow the jug kettle to cool down for at least 10 minutes before using it again.

Cleaning and maintenance

- Remove the plug from the wall socket, and allow the appliance to cool.
- Clean the jug with a damp cloth. Never immerse the appliance in water. Never put the appliance in a dishwasher. Make sure that the electrical connections do not become damp.
- If the interior of the jug has become severely discoloured, then the best way to clean it is with a damp cloth and a little washing soda. After cleaning, rinse the jug very thoroughly.

ATTENTION

- Never use corrosive or scouring cleaning agents or sharp objects (such as knives or hard brushes) to clean the appliance.
- Before cleaning, make sure that the appliance is not connected to the power supply and that it has cooled down.

Descaling

This appliance is equipped with an integral heating element, and consequently limescale will not be formed. Consequently you do not need to descale the appliance.

However, if you nevertheless do wish to descale the appliance:

Но если у вас все же возникла необходимость удалить накипь:

1. Remove the plug from the wall socket, and allow the appliance to cool.
 2. The jug kettle is fitted with a descaling filter. This filter must be removed for cleaning.
 3. Fill the jug with a vinegar solution to the MAX level, and bring to the boil.
 4. Leave the jug with the vinegar solution to stand for a couple of hours.
 5. Empty the jug, fill with clean water to the MAX level, and bring to the boil. Empty the jug. Repeat this process twice.
- Never use ammonia or other products to descale the appliance. These can be injurious to your health. Use solely a vinegar solution, or special descaling agents available from retailers.

TECHNICAL DETAILS

Power consumption: 1800-2150W

Mains Voltage: 220-240V ~ 50/60Hz

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To

return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Умови гарантії:

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умов дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією. Термін служби виробу 5 років.

Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні.

При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недейсним.

Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями УСЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона.

У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упаковці до гарантійної майстерні або до місця придбання. Задоволення претензій споживача через провину виробника проводиться відповідно до закону «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії подовжується на час ремонту та пересилання.

Условия гарантии:

Завод гарантирует нормальную работу изделия в течение 12-ти месяцев с момента ее продажи при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации и ухода, предусмотренных настоящей инструкцией.

Срок службы изделия 5 лет. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас внимательно изучить Инструкцию по эксплуатации, условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен только при наличии правильно и четко указанных: модели, серийного номера изделия, даты продажи, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Модель и серийный номер изделия должны соответствовать указанным в гарантийном талоне.

При нарушении этих условий, а также в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне изменены, стерты или переписаны, гарантийный талон признается недействительным. Настройка и установка (сборка, подключение и т.п.) изделия, описанными в документации, прилагаемой к нему, могут быть выполнены как самим пользователем, так и специалистом сервисного центра соответствующего профиля и фирм-продавцов (на платной основе). При этом лицо (организация), установившее изделие, несет ответственность за правильность и качество установки (настройки). Просим Вас обратить внимание на значимость правильной установки изделия, как для его надежной работы, так и для получения гарантийного и бесплатного сервисного обслуживания. Требуется от специалиста по установке внести все необходимые сведения об установке в гарантийный талон.

В случае выхода изделия из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт при пред'явлении верно заполненного гарантийного талона, изделия в заводской комплектации и упаковке в гарантийной мастерской. Удовлетворение претензий потребителя из-за вины производителя производится в соответствии с законом «О защите прав потребителя». При гарантийном ремонте срок гарантии продлевается на время ремонта и пересылки.

Warranty conditions:

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual.

Service life of the product is 5 years. In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card.

If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid. Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by USC or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card.

In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН ARDESTO

Шановний Покупець! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.*
2. Строк служби побутової техніки складає 5 років.
3. Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов'язань, сервісне обслуговування виконується на платній основі.
4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
 - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
 - механічні пошкодження;
 - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
 - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
 - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
 - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
 - при порушенні пломб встановлених на виробі;
 - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
7. Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів.
8. Термін гарантійного обслуговування складає 12 місяців з дня продажу.

* Відривні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.

Підпис покупця _____

Авторизований сервісний центр ІП «І-АР-СІ»

Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна

Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12

www.erc.ua/service

Інформація про виріб

Виріб Електрочайник

Модель EKL-F18B

Серійний номер

Інформація про продавця

Назва торгової організації

Адреса

Дата продажу

Штамп продавця

Талони на гарантійне обслуговування

Талон № 3

Штамп продавця

Дата звернення

Причина
пошкодження

Дата
виконання

Талон № 2

Штамп продавця

Дата звернення

Причина
пошкодження

Дата
виконання

Талон № 1

Штамп продавця

Дата звернення

Причина
пошкодження

Дата
виконання

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН **ARDESTO**

Уважаемый Покупатель! Поздравляем Вас с приобретением прибора торговой марки ARDESTO, который был разработан и изготовлен в соответствии с высочайшими стандартами качества, и благодарим Вас за то, что Вы выбрали именно этот прибор.

Просим Вас сохранять талон в течение гарантийного периода. При покупке изделия требуйте полного заполнения гарантийного талона.

1. Гарантийное обслуживание осуществляется только при наличии правильно и четко заполненного оригинального гарантийного талона, в котором указаны: модель изделия, дата продажи, серийный номер, срок гарантийного обслуживания, и печати фирмы продавца. *
2. Срок службы бытовой техники составляет 5 лет.
3. Изделие предназначено для использования в потребительских целях. При использовании изделия в коммерческой деятельности продавец / производитель не несет гарантийных обязательств, сервисное обслуживание выполняется на платной основе.
4. Гарантийный ремонт выполняется в течение срока, указанного в гарантийном талоне на изделие, в уполномоченном сервис-центре на условиях и в сроки, определенные действующим законодательством.
5. Изделие снимается с гарантии в случае нарушения потребителем правил эксплуатации, изложенных в инструкции с эксплуатации.
6. Изделие снимается с гарантийного обслуживания в следующих случаях:
 - использование не по назначению и не в потребительских целях;
 - механические повреждения;
 - повреждения, возникшие вследствие попадания внутрь изделия посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых;
 - повреждения, вызванные стихийными бедствиями (дождем, ветром, молнией и др.), пожаром, бытовыми факторами (чрезмерная влажность, запыленность, агрессивная среда и др.)
 - повреждения, вызванные несоответствием параметров питания и кабельных сетей государственным стандартам и других подобных факторов;
 - при эксплуатации оборудования в электросети с отсутствующим единым контуром заземления;
 - при нарушении пломб установленных на изделии;
 - отсутствие серийного номера устройства, или невозможности его идентифицировать.
7. Гарантия не распространяется на расходные материалы и аксессуары, а также фильтры, полки, ящики, подставки и другие емкости для хранения продуктов.
8. Срок гарантийного обслуживания составляет 12 месяцев со дня продажи.

* Отрывные талоны на техническое обслуживание предоставляются авторизованным сервисным центром.

Комплектность изделия проверено. С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен, претензий нет.

Подпись покупателя _____

ЧУП «Стратеджик Сервис»
Минск, пр. Машерова, д. 54, помещение 5Н
тел.375173472327
gsm +375291610066
e-mail dms.by@strategic.md

AzServis
Город Баку, ул. Владислава Плотникова, 33
(+994)55-424-03-66; (+994)70-422-03-66;
(+994)12-449-81-81
info@azservis.az

Информация об изделии

Изделие Электрочайник

Модель EKL-F18B

Серийный номер

Информация о продавце

Название торговой организации

Адрес

Дата продажи

Штамп продавца

Талоны на гарантийное обслуживание

Талон № 3

Штамп продавца

Дата обращения

Причина
повреждения

Дата
исполнения

Талон № 2

Штамп продавца

Дата обращения

Причина
повреждения

Дата
исполнения

Талон № 1

Штамп продавца

Дата обращения

Причина
повреждения

Дата
исполнения

WARRANTY CARD

ARDESTO

Dear Buyer! Congratulations on your purchase of the ARDESTO brand appliance, which was designed and manufactured in accordance with the highest quality standards, and we thank you for choosing this particular instrument.

We ask you to keep the coupon during the warranty period. When purchasing a product, require a full warranty card.

1. Warranty service is carried out only if there is a correctly and clearly filled original warranty card, which indicates: product model, date of sale, serial number, warranty service period, and the seller's seal. *
2. The service life of household appliances is 5 years.
3. The product is intended for consumer use. When using the product in commercial activities, the seller / manufacturer does not bear warranty obligations, after-sales service is performed on a paid basis.
4. Warranty repair is carried out within the period specified in the warranty card for the product in an authorized service center on the conditions and terms determined by applicable law.
5. The product is withdrawn from the warranty in case of violation by the consumer of the operating rules set forth in the instruction manual.
6. The product is removed from warranty service in the following cases:
 - misuse and non-consumer use;
 - mechanical damage;
 - damage caused by the ingress of foreign objects, substances, liquids, insects;
 - damage caused by natural disasters (rain, wind, lightning, etc.), fire, domestic factors (excessive humidity, dust, aggressive environment, etc.)
 - damage caused by non-compliance of power and cable network parameters with state standards and other similar factors;
 - when operating equipment in the power supply network with a missing single ground loop;
 - in case of violation of seals installed on the product;
 - lack of serial number of the device, or inability to identify it.
7. The warranty does not cover consumables and accessories, as well as filters, shelves, drawers, stands and other containers for storing products.
8. The warranty period is 12 months from the date of sale.

* Tear-off maintenance tickets are provided by an authorized service center.

The completeness of the product is checked. I have read the terms of the warranty service, no complaints.

Customer Signature _____

Elit service :

3, Petre Kavtaradze str., Tbilisi

94, Gorgiladze str., Batumi

71, Davit Guramishvili str., Gori

73 Kostava str., Akhaltsikhe

Product Information

Product Electric kettle

Model EKL-F18B

Serial number

Seller Information

Name of trade organization

Address

Date of sale

Seller stamp

Warranty coupons**Ticket number 3**

Seller stamp

date of the application

Cause
of damage

Date
of execution

Ticket number 2

Seller stamp

date of the application

Cause
of damage

Date
of execution

Ticket number 1

Seller stamp

date of the application

Cause
of damage

Date
of execution